






Kurzgebrauchsanweisung

 Bitte lesen Sie vor Gebrauch der STIMEX® Stimulationshandschuhe die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und orientieren Sie sich an den Bildzeichen auf der Verpackung der STIMEX® Stimulationshandschuhe. Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Gebrauch des Produktes.


 Stecken Sie den Stecker vom Anschlusskabel des Elektrostimulationsgerätes in den beiliegenden Druckknopfadapter und clippen Sie diesen auf den jeweiligen Druckknopf am Bund der STIMEX® Stimulationshandschuhe.


 Ziehen Sie beide STIMEX® Stimulationshandschuhe vorsichtig an und durchfeuchten Sie sie gut.


 Schalten Sie das Elektrostimulationsgerät ein und erhöhen Sie die Intensität, bis sich ein deutlich spürbares Stromgefühl einstellt. Therapieren Sie nach Vorgabe des verordnenden Arztes.


 Verwenden Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhe nicht auf verletzter oder erkrankter Hautoberfläche.


 Berühren Sie während der Therapie mit den STIMEX® Stimulationshandschuhen keine metallischen Gegenstände.

 Bringen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhe während der Therapie nicht in Kontakt zueinander.


 Tragen Sie während der Therapie mit den STIMEX® Stimulationshandschuhen keine Uhr und keinen Schmuck wie z. B. Ringe oder Armbänder.


 Berühren Sie während der Therapie mit den STIMEX® Stimulationshandschuhen keine elektronischen Geräte wie z. B. Mobiltelefone oder Fernseher.

 Waschen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhen bitte separat, bei maximal 30 °C, per Handwäsche. Wringen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhe nicht aus!


 Die STIMEX® Stimulationshandschuhe nicht bei Umgebungstemperaturen unter 5 °C und über 35 °C verwenden.


Brief instructions for use


 Before using the STIMEX® stimulation gloves, please read the instructions for use carefully and follow the pictographs on the packaging of the STIMEX® stimulation gloves. Follow the safety information for use of the product.


 Plug the connecting cable plug of the electrical stimulation device into the pushbutton adapter provided and clip this onto the respective pushbutton at the edge of the STIMEX® stimulation gloves.


 Put on both STIMEX® stimulation gloves carefully and moisten them well.


 Switch on the electrical stimulation device and increase the intensity until you clearly feel an electrical current. Perform the therapy as prescribed by your physician.


 Do not use the STIMEX® stimulation gloves on injured or diseased areas of skin.


 Do not touch any metallic objects with the STIMEX® stimulation gloves during therapy.

 Do not bring the STIMEX® stimulation gloves into contact with one another during therapy.


 Do not wear any watches or jewelry, such as rings or bracelets, during therapy with the STIMEX® stimulation gloves.


 Do not touch any electronic devices, such as mobile phones or televisions, during therapy with the STIMEX® stimulation gloves.


 Please wash the STIMEX® stimulation gloves separately, at maximum 30 °C, hand wash only. Do not wring out the STIMEX® stimulation gloves!


 Do not use the STIMEX® stimulation gloves at ambient temperatures below 5 °C or above 35 °C.


Breves instrucciones de uso

 Antes de utilizar los guantes de estimulación STIMEX®, lea atentamente las instrucciones de uso y siga las imágenes del embalaje de los guantes de estimulación STIMEX®. Siga las instrucciones de seguridad de uso del producto.

 Introduzca el enchufe del cable de conexión del dispositivo de electroestimulación en el adaptador de botón suministrado y engánchelo en el pulsador correspondiente en el borde del guante de estimulación STIMEX®.

 Póngase los dos guantes de estimulación STIMEX® con cuidado y humedézcalos bien.

 Encienda el dispositivo de electroestimulación y aumente la intensidad hasta que note claramente la corriente eléctrica. Realice la terapia tal y como le haya indicado el médico que se los recetó.

 No utilice los guantes de estimulación STIMEX® en áreas de la piel que presenten lesiones o algún tipo de enfermedad.

HERSTELLER

PIERENKEMPER GmbH
Pierenkemper GmbH
Am Geiersberg 6
35630 Ehringshausen
Deutschland | Germany
Tel. +49 6443 8333-175
info@pierenkemper.eu
www.pierenkemper.eu

REF 451600-0438 Version 6 Stand: 2021-05-05

VERTRIEB

neurotech. schwa-medico
neurotech-gmbh.de schwa-medico.de
schwa-medico.at
schwa-medico.com
schwa-medico.nl
schwa-medico.fr



No toque ningún objeto metálico durante la terapia con los guantes de estimulación STIMEX®.



No deje que los guantes de estimulación STIMEX® se toquen entre sí durante la terapia.



No lleve ningún reloj ni joya, como anillos o pulseras, durante la terapia con los guantes de estimulación STIMEX®.



No toque ningún dispositivo electrónico, como teléfonos móviles o televisores, durante la terapia con los guantes de estimulación STIMEX®.



Lave los guantes de estimulación STIMEX® por separado, a mano y a una temperatura máxima de 30 °C. No los escurra.



No utilice los guantes de estimulación STIMEX® a una temperatura ambiente inferior a 5 °C ni superior a 35 °C.

**DE STIMULATIONSHANDSCHUHE
EN STIMULATION GLOVES
ES GUANTES DE ESTIMULACIÓN**

Art.-Nr. Art. No. N. ° art.	Größe Size Talla
107014	S
107021	M
107022	L

DE GEBRAUCHSANWEISUNG**Zweckbestimmung**

STIMEX® Stimulationshandschuhe sind ein Medizinprodukt der Klasse I. Sie dienen der vollflächigen leitfähigen Verbindung zwischen einem Elektrostimulationsgerät und den Händen eines Patienten, um das Gerät seiner Zweckbestimmung entsprechend anzuwenden. Die STIMEX® Stimulationshandschuhe dienen der Zufuhr von elektrischer Energie.

Indikation**(Wozu darf ich die Handschuhe benutzen?)**

Die Stimulationshandschuhe können anstelle von Selbstklebeelektroden angewendet werden bei allen Schmerzen an den Händen. Die konkreten Krankheitsbilder werden in der Gebrauchsanweisung des verwendeten Elektrostimulationsgerätes angegeben.

Kontraindikationen**(Wann darf ich die Handschuhe nicht oder nur nach Rücksprache mit dem zuständigen Arzt verwenden?)**

- » Wunden und Hauterkrankungen im Handbereich
- » Unverträglichkeit gegenüber den verwendeten Handschuhmaterialien
- » **Vorsicht!** Bitte beachten Sie zusätzlich die

STIMEX®

Kontraindikationen des verwendeten Elektrostimulationsgerätes.

Sicherheitshinweise

» Eine Überdehnung des Bundes kann zum Nahtausriss an der innenseitigen Isolierung des Druckknopfes führen! Dadurch kann es zum direkten Hautkontakt mit dem Druckknopf kommen, was Hautschäden zur Folge haben kann. Bitte vergewissern Sie sich deshalb vor jeder Verwendung des Produktes, dass die Isolierung intakt ist.

» Tragen Sie **während der Therapie keinen metallischen Schmuck** wie z. B. Armketten oder Piercings.

» Fassen Sie während der Therapie keine metallischen Gegenstände an

» Während der Stimulation sollten sich die Handschuhe nicht gegenseitig berühren. Anderenfalls entsteht ein Kurzschluss, der die Stimulation beendet. Bei erneutem Voneinander Entfernen der Handschuhe würde die Stimulation sofort wieder eintreten, was als unangenehm empfunden werden könnte

» Vor dem Entfernen der STIMEX® Stimulationshandschuhe immer das Elektrostimulationsgerät ausschalten.

» STIMEX® Stimulationshandschuhe können Hautirritationen verursachen durch eine Unverträglichkeit oder Allergie gegenüber den verwendeten Handschuhmaterialien.

Bei Auftreten von Hautirritationen ist vor einer weiteren Anwendung ärztlicher Rat einzuholen.

- » Um eventuelle Hautirritationen zu vermeiden, sollten die STIMEX® Stimulationshandschuhe nur so lange wie für die Therapie nötig getragen werden.
- » Die STIMEX® Stimulationshandschuhe sollten aus hygienischen Gründen nur von einer Person benutzt werden.

Anwendung

- » Stecken Sie den Stecker vom Anschlusskabel des Elektrostimulationsgerätes in den beiliegenden Druckknopfadapter und clippen Sie diesen auf den jeweiligen Druckknopf am Bund der STIMEX® Stimulationshandschuhe.
- » Sie können nur einen Handschuh oder beide verwenden. Sie können auch einen Handschuh und eine Selbstklebelektrode anbringen. Hierzu beachten Sie die Elektrodenanlageempfehlungen in der Gebrauchsanweisung des Elektrostimulationsgerätes. Der Handschuh ersetzt in der dortigen Empfehlung die Selbstklebelektrode an der Hand.
- » Durchfeuchten Sie die Handschuhe gründlich mit Leitungswasser. Zum einfacheren Anziehen können Sie auch vor dem Durchfeuchten der Handschuhe diese anziehen.
- » Ziehen Sie beide STIMEX® Stimulationshandschuhe vorsichtig an. Beachten Sie die Sicherheitshinweise zum Gebrauch des Produktes.
- » Schalten Sie das Elektrostimulationsgerät ein und erhöhen Sie die Intensität, bis sich ein deutlich spürbares Stromgefühl einstellt. Therapieren Sie nach Vorgabe des verordnenden Arztes.
- » Schalten Sie vor dem Entfernen der STIMEX® Stimulationshandschuhe immer zuerst das Elektrostimulationsgerät aus.

Reinigungs- und Pflegehinweise

- » Lassen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhe nach der Therapie und nach dem Waschen lufttrocknen.
- » Waschen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhen bitte separat, bei maximal 30 °C, per Handwäsche. Falls nötig, benutzen

Sie zur Reinigung ein flüssiges Feinwaschmittel und waschen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhe anschließend mit klarem Leitungswasser aus.

- » Wringen Sie die STIMEX® Stimulationshandschuhe nicht aus!

Angaben zu den verwendeten Handschuhmaterialien

STIMEX® Stimulationshandschuhe bestehen aus Polyester, Elasthan, Polyurethan, mit eingewebten Silberfäden.

Angaben zu verwendbaren / zugelassenen Elektrostimulationsgeräten

Die STIMEX® Stimulationshandschuhe können mit allen von Pierenkemper produzierten Elektrostimulationsgeräten verwendet werden.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Intended use

STIMEX® stimulation gloves are a medical class-I product. They serve to form a full-area conductive connection between the electrical stimulation device and a patient's hands, in order to use the device as intended. The STIMEX® stimulation gloves serve for supplying electrical energy.

Indication

(Wherefore may I use the gloves?)

The gloves can be used instead of the self-adhesive electrodes and are intended for any pain at the hands. The specific syndromes are described in the instructions for use of the electro-stimulation device.

Contraindications

(When may I not use the gloves, when may I only use the gloves after consultation with the appropriate physician?)

- » Wounds and skin diseases in the foot area
- » Incompatibility with the sock materials used
- » **Caution!** Please consider additionally the contraindications of the used electro-stimulation device.

Safety information

- » Overextending the edge can cause the seam to tear on the inside insulation of the pushbutton! This can lead to direct contact with the pushbutton, which can result in damage to the skin. Please therefore make sure that the insulation is intact each time before using the product.
 - » **Do not wear any metallic jewellery**, such as brackets or piercings during therapy.
 - » Do not touch any metallic things during the therapy
 - » Do not contact the gloves with each other during the stimulation. Otherwise a short circuit occurs which would stop the stimulation. When the gloves are removed from each other again, the stimulation would continue at once. This could cause unpleasant sentiments.
 - » Always switch off the electrical stimulation device before removing the STIMEX® stimulation gloves.
 - » STIMEX® stimulation gloves can cause skin irritations due to an incompatibility or allergy to the glove materials used. If skin irritations occur, seek medical advice before continuing application.
 - » To avoid potential skin irritations, the STIMEX® stimulation gloves should only be worn as long as necessary for the therapy.
 - » The STIMEX® stimulation gloves should only be used by one person for hygienic reasons.
- ### Application
- » Plug the connecting cable plug of the electrical stimulation device into the pushbutton adapter provided and clip this onto the respective pushbutton at the edge of the STIMEX® stimulation gloves.
 - » Thoroughly soak the gloves with water. To dress more easily you can already put on the the gloves before soaking.
 - » Put on both STIMEX® stimulation gloves carefully. Follow the safety information for use of the product.
 - » Switch on the electrical stimulation device and increase the intensity until you clearly feel an electrical current. Perform the therapy as prescribed by your physician.

» Always first switch off the electrical stimulation device before removing the STIMEX® stimulation gloves.

Cleaning and care

- » Allow the STIMEX® stimulation gloves to dry in the air after therapy and after washing.
- » Please wash the STIMEX® stimulation gloves separately, at maximum 30 °C, hand wash only. If necessary, use a liquid mild detergent and then rinse the STIMEX® stimulation gloves with clear tap water.
- » Do not wring out the STIMEX® stimulation gloves!

Information on the material used for the gloves

STIMEX® stimulation gloves are made from Polyester, Elatane, Polyurethane, with interwoven silver threads.

Data on the electrical stimulation devices used/ approved

The STIMEX® stimulation gloves can be used with all electrical stimulation devices manufactured by Pierenkemper.

ES INSTRUCCIONES DE USO

Uso previsto

Los guantes de estimulación STIMEX® son un dispositivo médico de clase I. Se utilizan para conducir electricidad en toda la superficie entre un dispositivo de electroestimulación y las manos de un paciente, con el fin de utilizar el dispositivo para su uso previsto.. Los guantes de estimulación STIMEX® sirven para suministrar energía eléctrica.

Indicación

(¿Para qué puedo usar los guantes?)

Los guantes de estimulación pueden usarse en lugar de los electrodos autoadhesivos para cualquier dolor en las manos. Los cuadros clínicos específicos se indican en las instrucciones de uso del aparato de electroestimulación utilizado.

Contraindicaciones

(¿Cuándo utilizar o no utilizar los guantes tras consultarlo con el médico competente?)

- » Lesiones y enfermedades cutáneas en la zona del pie.
- » Intolerancia a los materiales utilizados en los calcetines.
- » **¡Precaución!** Por favor, tenga en cuenta, además, las contraindicaciones del dispositivo de electroestimulación utilizado.

Información de seguridad

- » Estirar en exceso el borde puede rasgar la costura de la protección interna del interruptor de botón, lo que puede hacer que la piel entre en contacto directo con el interruptor y se produzcan lesiones. Asegúrese siempre de que el producto está en perfectas condiciones antes de cada uso.
- » **No lleve ninguna joya metálica** durante la estimulación (como tobilleras o piercings).
- » No toque ningún objeto metálico durante la estimulación.
- » Durante la estimulación, los guantes no deben tocarse entre sí. De lo contrario, se producirá un cortocircuito que pondrá fin a la estimulación. Si los guantes se volvieran a separar, la estimulación se reanuda inmediatamente, lo cual podría resultar desagradable.
- » Apague siempre primero el dispositivo de electroestimulación antes de quitarse los guantes de estimulación STIMEX®.
- » Los guantes de estimulación STIMEX® pueden producir irritación cutánea debido a intolerancias o alergias a los materiales de fabricación. Si se produjeran irritaciones cutáneas, hable con su médico antes de continuar con el tratamiento.
- » Para evitar posibles irritaciones cutáneas, los guantes de estimulación STIMEX® solo deben utilizarse durante la terapia.
- » Por motivos de higiene, los guantes de estimulación STIMEX® solo deben ser usados por una persona.

Modo de empleo

- » Introduzca el enchufe del cable de conexión del dispositivo de electroestimulación en el adaptador de botón suministrado y engánchelo en el pulsador correspondien-

te en el borde del guante de estimulación STIMEX®.

- » Puede usar un solo guante o ambos. También puede colocarse un guante y un electrodo autoadhesivo. Para ello, siga las recomendaciones de colocación de los electrodos descritos en las instrucciones de uso del aparato de electroestimulación. En dicha recomendación, el guante sustituye al electrodo autoadhesivo en la mano.
- » Humedezca bien los guantes con agua del grifo. Para que sea más fácil ponerse los guantes, también puede ponérselos antes de mojarlos.
- » Póngase con cuidado los dos guantes de estimulación STIMEX®.
- » Encienda el dispositivo de electroestimulación y aumente la intensidad hasta que note claramente la corriente eléctrica. Realice la terapia tal y como le haya indicado el médico que se los recetó.
- » Antes de quitarse los guantes de estimulación STIMEX®, apague siempre primero el dispositivo de estimulación.

Instrucciones para la limpieza y el cuidado

- » Tras la terapia, lave los guantes de estimulación STIMEX® y déjelos secar al aire.
- » Lave por separado y a mano los guantes de estimulación STIMEX® a una temperatura máxima de 30 °C. Si es necesario, utilice un detergente y aclare los guantes de estimulación STIMEX® con agua del grifo.
- » No escurra los guantes de estimulación STIMEX®.

Información sobre los materiales utilizados en los guantes

Los guantes de estimulación STIMEX® están fabricados en poliéster, elastano y poliuretano con hilos de plata entretejido.

Información sobre los dispositivos de electroestimulación utilizados/ autorizados

Los guantes de estimulación STIMEX® pueden utilizarse con todos los dispositivos de electroestimulación fabricados por Pierenkemper.